„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits M.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.
imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Annoncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

Anja 24 DIALUNA 29 DI APRIL 1963 No. 4626

Refugiadonan Politica secuestra foi embajada Dominicano na Haiti

Proclamacion di Gezaghebber Henriquez na poblacion

ORANJESTAD, 29 april. — Diahierna Gezaghebber O.S. Henriquez, kende entrante dia 24 di April ultimo a keda instala como sucesor di senjor F.J.C. Beaujon, a dirigi su mes cu un proclamacion na e poblacion di Aruba. Den e proclamacion aki Gezaghebber a duna su desea pa sirbi e interesnan di e puebio di Aruba mas mihor cu ta posibel.

E teksto literalmente di e proclamacion ta lo siguiente:

„Mi ta considera un gran honor pa mi, cu S.M. Reina Juliana di Hulanda a hanja bon di uombra mi Gezaghebber di Aruba.

Segun Reglamento Insular di Antiyanan Neerlandes — Eilandenregeling — Gezaghebber tin un cargo cu ta consisti di tres parti:

E ta organo Insular, organo Central y organo di Reino.

Como organo ehecutivo di Territorio Insular, ademas di ta president di conseho ehecutivo y conseho legislativo, e ta tambe un gobernante cu un tarea di su mes.

Si ta asina cu den Eilandsraad (Conselho Legislativo) e tin solamente un voto consultivo, di Bestuurscollege en cambio e ta un miembro completo cu derecho di voto y como tal e ta participa tambe den e responsabilidad colectivo di Bestuurscollege pa un Eilandsraad.

Como organo di Gobierno di Territorio Insular, GEZAGHEBBER TIN UN TAREA INDEPENDIENTE DI SU MES DEN E ESFERA AUTONOMO INSULAR Y REGLAMENTACIONNAN HURIDICO ta dune como tal diferente poder y autorizacion, cu e por eherce riba su mes responsabilidad.

Gezaghebber, como organo Central, tambe ta asisti Gobernador den e tarea di esaki como Cabez di Gobierno di Antiyanan Hulandes.

Como tal e ta tene contacto directo cu Ministronan.

Y finalmente Gezaghebber ta coopera cu Gobernador di Antiyas den ehecucion di podernan di esaki como organo di Reino, esta representante di la Reina.

Si di un banda e combinacion di funcionarionan aki ta exigi logicamente un gran dosis di energia, conocemento y tacto, otro un banda ta exactamente e combinacion aki ta ofrece amplio posibilidades. Posibilidades pa promove interesnan di nos Teritorio Insular no solamente den esfera netamente Insular, sino tambe pafo di dje, serca Gobierno Central y serca instancianan di Reinado. Principalmente den e ultimo anjanan esaki a resulta di gran ventaha pa un isla manera Aruba cu ta traha activamente pa su porvenir.

Den desempenjo di tarea como Gezaghebber, tin un otro hecho resaltante cu ta mara intimamente cu e obhetividad y e imparcialidad di e trabao di un Gezaghebber.

Y esey ta cu un Gezaghebber ta eherce mando riba henter e isla, henter e poblacion, y maske cuantu un cierto decision, por ser considera impopular door di un cierto sector di comunidad, sinembargo mester tene cuenta cu e hecho cu decisionnan tuma pa un Gezaghebber y su actitud y modo di procede mester ta basa riba bienestar general di henter poblacion.

Un palabra sincero di gratitud y aprecio, y cu esaki mi ta sigur cu mi ta interpreta sintimentonan di tur ciudadano di Aruba — lo mi kier a expresa pa cu mi predecesor, Sr. F.J.C. Beaujon, kende for di anja 1959 den un manera asina digno a dedica su miho esfuerzonan na comunidad Arubano.

Gran admiracion mi tin tambe pa Diputado Sr. I.S. de Cuba, kende huntu cu su trabao di Diputado di diferente departamento pisa, na mes un tempu a eherce e trabao di Gezaghebber pa un periodo basta largu na un manera asina capaz.

Un circunstancia beneficioso ta pa mi cu den mi ehecucion di mi trabao como Gezaghebber di Aruba, mi por saca probecho for di e hecho, cu e tereno di mi trabao no ta desconoci pa mi, ya cu, aunke den otro puesto, mi a sirbi caba interesnan di nos Isla anteriormente.

Cu yudanza di Todopoderoso, cu cooperacion di henter e poblacion, di Bestuurscollege, di Miembronan di Eilandsraad, di Gobierno Central y di e instancianan concerniente di Reino, — importancia di cual especialmente ultimo tempu a resulta asina evidente — mi ta spera di realiza e palabranan cu mi a pronuncia den mi huramentu dilanti di Gobernador di Antiyanan Hulandes, esta cu: „Segun mi alcance lo mi traha especialmente pa bienestar di Aruba".

Aruba, 26 april 1963.

Conferencia di emergencia

WASHINGTON, 29 april. — Segun a worde informa e organisacion di estadonan Mericano a reuni ayera nochi riba peticion di Republica Dominicano pa un conferencia di emergencia. E rason di e reunion ta cu trupanan di Haiti a penetra den e embahada Dominicano na Port au Prince y a secuestra algun persona probablemente refugiadonan politico.

Republica Dominicana lo haci un protesta fuerte cerca gobierno di Haiti, segun un vocero dje ministerio Dominicano di exterior y ta pone Haiti responsabel pa seguridad di e refugiadonan Haitiano, cu tabata den e embahada. E representante Dominicano cerca organizacion di Estadonan Mericano Dr. Calventi, a participa periodistanan, cu su gobierno a duna Haiti 24 ora pa restablece e situacion normal. E termino aki lo caba awe mainta.

President Juan Bosch dje Republica Dominicana a tene un discurso importante ajera nochi, asina nan a bisa den un transmision di Radio Santo Domingo, cu nan a ricibi na Key West. Tantu television como radio lo transmiti e discurso aki cu nan lo ripiti despues.

Crisis na Haiti

Civilnan Mericano na Port au Prince a hanja di na nembahada e conseho pa cumpra comestible y keda foi centro dje ciudad. E aviso aki ta sigui despues dje incidente cu a tuma luga diabierne, ora cu algun homber arma a tira e chauffeur y dos miembro dje guardia di president Duvalier mata, cu tabata compania e dos yiunan dje hefe di estado. Miembronan di milicia di Duvalier a mata como represalia seis persona.

Na Haiti tin actualmente un crisis, ora cu president a laga sa, cu apesar dje hecho cu su termino di puesto ta termina dia 15 di mei. E oposicion cu ta traha den secreto, a avisa, cu nan ta haciendo intentonan pa baha Duvalier riba e fecha mencionа. Dr. Duvalier tin 54 ania, y a worde eligi na october 1957 pa un termino di seis anja como president di Haiti.

Na april 1961 nan a participa, cu nan a bolbe eligiele pa un periodo nobo. Na september dje anja aki su gobierno a participa cu nan a descubri un complot pa mata e hefe di estado.



Diahuebs mainta tabatin un interes enorme na e recepcion di e casamento di senjorita Zus Henriquez, ruman muher di Gezaghebber kende a drenta enlace matrimonial cu e dokter di mucha na Miami senjor A.Q. Pollock. Aki nos ta mira e pareha kendenan ta purbando di e bolo di casamento despues cu hunto nan a corte. Na e recepcion cu a worde teni na cas di mama di e bruid tabata presente e.o. ministronan E.O. Petronia y W.F.M. Lampe. tambe Gezaghebber Henriquez, mama di e bruid, famianan, amigonan, conocirnan y ex-colleganan di senjorita Z. Henriquez.

PRINCIPE BERNHARD PA CANADA

DEN HAAG, 29 april. — Otro siman Principe Bernhard lo bishita Canada durante dos dia pa ta presente na conmemoracion di Canadiensenan cu a cai den guerra durante lucha di liberacion di Europa. Principalmente Hulanda.

Dia 4 di mei e Principe lo llega Vancouver. E dia siguiente e lo pone krans ne monumento na Plaza Victoria na Vancouver. Canada e lo sali despues pa Los Angeles.

CASTRO NA MOERMANSK

MOSCU, 29 april. — Preme minister di Cuba ta di caminda pa Moscu. Manera anuncia Castro a llega Moersmansk awe. Preme minister Chroesjet a llamele bon bini por medio di telefoon foi Moscu. Castro lo llega Moscu majan. Y lo tene na Plaza Roja un reunion masal.

KENNEDY POSIBLEMENTE PA LEGANO ORIENTE

WASHINGTON, 29 april. — President Kennedy tin idea di bishita na cuminzamento di invierno un cantidad di paisnan di Legano Oriente y Hapon. Na luni e lo bishita, manera anuncia, Italia, Alemania West y Republica Irlandes.

Promer disenjo estatua di Henny Eman ta cla



Aki riba nos ta mira e disenjo cu senjor Padu Lampe a traha di e estatua di Henny Eman, cual segun e plannan di A.V.P., lo bin den e centro di un rotonde na Oranjestad.

ORANJESTAD, 29 april — E promer disenjo den miniatura di e estatua di e difunto politico Arubano Henny Eman, a bin cla, segun e declaracion di e escultor di Den Haag A. de Kruijff. E lo manda e miniatura aki pa e directiva di e Institucion Henny Eman, cu lo tin di duna su acuerdo promer cu e escultor lo por sigui cu e proximo etapa di e trabao. Entretanto senjor J.C. (Padu) Lampe a traha un pintura di e estatua, segun e gusto di e directiva di e institucion manera mas o menos lo e mester ta. Ta worde spera cu senjor De Kruijff lo traha e estatua den e mes un sentido.

Algo henteramente nobo den e trahamento di e estatua aki ta, segun e ultimo plannan, cu e escultor lo bin traha e estatua aki na Aruba mes. Manera cu ta conoci e estatua aki lo tin un haltura di mas o menos siete pia y construi completamente for di piedra Arubano, diorita. A resulta cu ta mucho mas barata pa laga e escultor bin Aruba pa escoge e piedra y traha e estatua aki mes, na lugar di transporta e enorme pida piedra pa Hulanda, traha e estatua ayanan y despues transporte pa Aruba atrobe.

Y e construccion na Aruba ta elimina e chens cu e estatua por hanja algun danjo durante transportacion, mientras si mala suerte acompanja e escultor durante su trabao, akinan inmediatamente e ta hanja otro piedra, mientras cu si esaki pasa na Hulanda, e ora mester bolbe mandele un otro enorme pida piedra. E directiva di e Institucion di Henny Eman, cu a worde forma dia 2 di april 1958, na e momento ta consisti di president Max Croes, vice-president John (Twai) Croes, secretario Adolf G. Leo, segundo secretario Jose Flanegin y tesorero Hilario van der Biest. E plan ta pa e estatua worde poni den e centro di un rotonde. Ta worde pensa pa pone na e rotonde, cu ta mita finaliza, na cuminzamento di e boulevard pa Malmok, cerca di e oficina di DOW. Ta senjor Leo kende algun lunanan pasa durante di un estadia cortico na Hulanda, a topa cu e escultor, kende actualmente ta construyendo e estatua di difunto Henny Eman.

DOCUMENTONAN A BIAHA

(Di nos correspondent)

WILLEMSTAD, 27 april. — Un maleta chiquito bruin, cu documentonan masha importante di e Antilliaanse Werkgroep di e Industriële Adviesraad a haci un biaha completamente ariba su mes for di Aruba pa Puerto Rico, pero awor e ta serca su donjo, senjor Morris Serphos atrobe, miembro di e werkgroep na Aruba. Algun dia pasa senjor Serphos a tende di e biaha stranjo di su maleta.

Siman pasa durante e reunionnan plenario di e werkgroep, Sr. Serphos a entrega su maleta chiquito cu ta marca cu e inicialnan M.S. jr. na e recepcionista na Aruba Caribbean Hotel. Algun momento despues ora cu el a bin busca su maleta atrobe a resulta cu un otro persona a hai cu e maleta. E problema no por a worde resolve directamente di manera cu rechercheche a worde avisa. Via radio e pueblo a worde informa di e dis-parecemento di e maleta y esun cu lo a hanja e maleta por a conta cu un recompensa. Pero sin ningun resultado, e maleta a desparce. Kiko a pasa?

Na Aruba tabata keda den e mes un dianan ey e negociante Moreira Sallas representante di International Harvester. Na su baida el a desenbri na aeropuerto, cu el a laga su maleta na e recepcionista di Aruba Caribbean Hotel. Rapidamente e huesped na Aruba di e negociante a corre hai pa e hotel, tuma un maleta cu e inicialnan di e negociante y a bolbe rapidamente pa aeropuerto. Entre tanto ya e negociante a sali pa Puerto Rico y e maleta a worde manda den un aeroplano cu tabata sali pa Puerto Rico despues. Aya senjor Moreira Sallas a ripara cu nan a mande e maleta rohez y inmediatamente el a mande back pa Aruba. Manera a resulta despues esaki tabata e maleta di senjor Serphos. Awor tur hende ta trankil atrobe cada un a hanja loke ta di nan.

AGENDA

CINE

Dialuna 29 april 1936

DE VEER 8.30'or: „Lover come back" 18 J.
RIALTO 8.30'or: „Hold back thenight" 18 J.
PRINCIPAL 8'or: „Spartacus" 18 J.
AURORA 8'or: „Orlak" 18 J.
SAVANETA 8'or: „The unforgiven" 18 J.

Cumpleanjos

Dia 29 april ta cumpli anja e hobencita Emely Juliana Tromp. Hopi felicitaciones ta bini di par'i di su tata Toni, mama Emiliana, rumannan Edwin, Rudy, Filomena, welo y welanan, taata y omonan, su padrino y madrina y demas famianan.

Ajera dia 28 di april a celebra su fecha natal senjora Prudencia Kock. E ta ricibi hopi felicitaciones di su esposo Mario, yiu Maximo, tata Andresito, mama Margarita, cuater rumannan Aura, Dominico, Christiano y Antonio, tambe di su suegranan, subrinanan, ihanan, primo y primanan, omonan, compernan y comernan y demas famia Ridderstaat, Leest, Kock, Tromp, Vinas y van der Biest na Corsow y tambe di su amiganan.

Dia 29 di april ta celebra un anja mas di feliz existencia e chikitin Josito Tromp. Hopi felicitaciones ta bini di su mama Rika, tata Jose, rumannan Elvira, Edie, Marieta, Ann y Glenda Leo. Tambe di su pepe Je'a Kock, su omo Antonio Britten di su primo y primanan, welo y welanan y especialmente di su amigo Janny. Danico y di famia Tromp, Jacobs y Koolman.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. C. v.d. Byl
San Nic.-Sta. Cruz-Sav.: Dr. J.C.H. Janssen

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

POSTSLUITINGEN

Dialuna

Anguilla —, Antigua —, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 10.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala 15.30, Haiti —, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 15.30, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië)

RADIO KELKBOOM

Dialuna 29 april 1936

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu discnnan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Hit Internacional (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.00 Twist
03.15 Merengues
03.30 Calypso
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
05.30 Alle Ilens
06.00 Noticia deportivo (Gillette)
06.15 Intermedio musical
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica varia
09.00 Philips Music Box
09.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

Dialuna 29 april 1936

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
9.30 Jardin de infancia
10.00 Ingles por T.V.
10.30 Programa de Cecilia Martinez
11.00 Supermercado del aire
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela
12.00 Show di Saume
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Revolver a la roden
18.30 Shannon
19.00 Teletreatro
19.30 Un moderno Don Juan
20.00 El observador
20.15 Novela
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.
21.30 Boris Karloff
21.00 M-Squad
20.30 Radio Rochela
21.00 M-Squad
21.30 Boris Karloff
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

MARLBORO A TRIUNFA RIBA ESSO 8—5

(Di nos Redactor Deportivo)

Cu un rally di seis carrera den cierre di e cuarto inning, Marlboro a sigura diarazon anochi den Wilhelminastadion su triunfo riba e novena di Esso Servicecenter den semi-finale di e torneo eliminatorio pa Copa Juliana.

E promer tres inningnan di e partido a pasa sin carrera, pero habriendo e cuarto inning Esso a tuma ventaha di dos carrera. Den cierre di e mes inning Marlboro a cruza home un total di seis biaha, loke a cambia aspecto di e wega mesora.

Inning number cincu a trece un carrera pa cada uno y den sexto Esso a anota dos mas pa yega na un total di 5.

Cerrando e octavo episodio e cigarrilleronan di Marlboro a anota uno mas, loke a pone e score final na 8 pa 5.

Marlboro a conecta 10 hit y comete tres error. Esso a conecta 7 hit y comete tres error tambe.

Pitcher ganador tabata Clarence Jack, kende den e septimo inning, a entrega e wega na Wilson.

Pitcher perdedor tabata R. Marlin. Esaki a worde releva den e cuarto inning door di Geo Guerrero, kende den e quinto a worde cambia pa Roly Wont.

Den Wilhelminastadion ta worde hunga awe nochi e finale di e torneo, cual lo ta entre Heineken's y Marlboro. Ganando di Winston Heineken's a obtene e derecho pa bai finale, mientras cu Marlboro a triunfa riba Esso pa yega na e prucha final.

DESGRACIA DI MINA NA MERCA

CLARKBURG, 29 april. — Nan a hanja 21 cadaver di e desgracia di mina na Clarksburg. Nan a perde un minero y no tin speranza cu nan lo hanjele bibu.

NOORD BORNEO Y INDONESIA

KOETSJING, 29 april. — Autoridadnan di Serawak a Noord Borneo a instala un prohibicion noctorno di salida den e territorio banda di e frontera cu Indonesia. Esaki a tuma luga despues cu hombernan no identifica a comete dos biaha un asalto riba un puesto di polis na Tebedoe cerca di frontera.

ELECCIONNAN PRESIDENCIAL DI ARGENTINA

BUENOS AIRES, 29 april. — Expresident di Argentina, general Pedro Aramburu, a worde eligi awe pa candidato pa eleccion presidencial cu lo tuma luga dia she'e di juli.

A eligiele e convencion nacional dje Union del pueblo Argentino", cu nan a forma na februari pa progresa su candidatura. Nan ta spera cu lo tin por lo menos 12 candidato.

— 8 —

Un rato nos ta keda waak otro, ora cu e mucha muher ta jega.

„Hallo", e ta bisa y ta sonrei

Yvette Malhus tabata delega pero cu un figura di kita sombre. E tabatin un sweater bisti y un carson largo. Su bistimento tabata pas hon p'e. Su cabei tabata pretu manera carbon, mescos cu di Nena mi esposa cu un parti meimei. E por tabatin cualkier edad entre 16 y 25 anja. Su wowonan tabata gris, un nanishi skerpi cu su boca corra di lipstick. Muchanan manera esaki bo por hanja continuamente dilanti huez: provocante, rebelde, decidido, sexual, sin ningun intencion particular, un di e muchanan perdi y malcria.

„Senjorita Malbus?"

E ta hari y ta suhi trapi dje casita cu un dignidad apart.

„Abo mester ta e Prins di paraiso — con ta cu e frutanan den paraiso?"

„Oh, drenta paden Yvet'e". Rina ta jamele impaciente. Spaar ho chistenan pa ho amigonan idiota mescos cu bo".

E mucha muher ta traha un cara y kinipi wowo cu mi. E ta drenta paden, pero ta lora manera un experta den su caminamento.

Mi ta cera e porta y ta pensa ariba e tape-recorder. E tape ta dura cuarenta minuut, pues mi tin di actua liher si mi kier hanja e conversacion completo.

„Hallo, Rina dushi". Yvette ta bisa y ta cai sinta dene e s'oel cu ami tabata ocupa prome". Bon ta hanja cu e typo aki ta un encanto?"

„Ach, stop cu e cosnan ey!" Rina ta gritele. „Keda keto y scucha loke senjor Bosco kier bisa bo.

Atrobe e mucha muher ta waak mi y ta kinipi wowo. E ta hala su pianan 'riba stoel y ta pone su mannan ariba su heup y di repente ta mustra serio y yen di interes.

„Oke, su mahestad, papia cu mi".

Mi ta mirele den su wowonan gris, su comportacion no ta ganjami ningun momento. E wowonan ta reda algo — algo cu e no por sconde pa mi. Tabata e wowonan desafortunada y alavez babuca di un mucha, cu no ta sigur di su mes, sabiendo cu e ta bai mal caminda, pero cu ta muchu swak pa haci algu contra esaki.

„Un cos mi kier sa di bo mes. Bo ta di acuerdo pa e plan di kidnap aki?"

E mucha muher ta waak Rina y despues ta waak ami.

„Si mi ta di acuerdo?" E ta cuminza hari atrobe. „Esta gracioso no? Naturalmente mi ta di acuerdo. Ami cu mi estimada Rina a pensa e plan aki, no ta 'sina?"

„Si? Pero ho tata lo pensa mescos di e plan aki, mi ta bisa tratando di kita su arrogancia.

„Esey no ta ho asunto, si bo ta satisfecho awor, nos por continua cu e asunto aki.

„Okay, ki dia e kidnap mester tuma lugar?"

„Mas pronto posibel — podiser otro majan mes". Rina ta bisa.

„Senjorita Malbus ta desparce — pa unda?"

„Jamami Yvette", e mucha muher ta bisa, „asina tur mi amigonan ta jamami . . ."

De'alladamente nos a conbersa un biaha mas tocante e plan pa haci Yvette desaparece cu ami lo jama senjor Felipe Malbus, y bisele na telefon, cu si e no manda e placa di rescate, cu nunca mas e lo mira su yiu. Nos lo avisele pa no avisa polis, sino cu placa of sin placa su yiu lo muri soketamente. Mientras tanto e taperecorder ta graba tur cos.

„Awe ta diamars, nos por ta cla pa diasabra. Mi kier pa ho invita un di bo amiganan pa hai cine diasabra anochi. Bo por percura pa esey?"

„Tambe mi kier pa ho come na cas y mi kier pa bo hisa bo tata na unda bo ta bai. Percura pa bo histi algu cu ta hala atencion y cu ho ta worde reconoce. Invita ho amiga pa 8'or, pero ho no ta bai topa cu n'e. Bo ta bai na e refresqueria cu ta situa na skina dje caja cu ta bai pa vliegveld. Bo sa ta na unda no".

E mucha muher ta confirma cu si. „Bo ta parkeer bo auto y ta hai paden pa tuma un refresco. N'e oranan ey semper tin hopi hende den e cantina, pero ningun di ho amigonan lo t'ey den".

„Esey ta sigur, no ta e typo di lugar cu ami y mi amigonan ta hishita".

„Loke mi a calcula. Pero mi kier pa bo worde nota. Laga ho glas caf kibra of haci cualkier otro cos pa hala atencion. Despues di 5 minuut ho ta bolbe sali. Tene cuidao. Mi tin mi auto na skina dje parkeerplaats, pero zorg pa ningun hende weita ho drenta mi auto. Den mi auto lo mi tin otro pa bo y tambe un cabei falso color corra. Bo ta cambia panja y ta bisti e cabei falso.

Despues nos ta bai vliegveld. Mi ta cumpra un pasashi pa ho pa Los Angeles, aja mi tin un cuarto pa bo den un hotel cu mi sa hishita ora cu mi tin di bai afo pa corant e temponan aya. Bo ta keda te ora cu ho ricibi mi jamada pa telefon, cu tur cos ta cla cu ho por bolbe cas. Na vliegveld mi ta bin buscabo y djei bo ta cohe bo auto y bin spera na e casita aki of bai cas, segun ta conveni nos den ultimo ora.

Ora mi a caba di haci mi predikashi largo, mi a puntrele si e la comprende tur cos. Tur loke e ta contesta ta: „Oh, Rina, esta un joncuman inteligente e interesante . . . Mario . . . Mi por jama bo Mario . . .

Mi ta cende un cigaria fresco, y ta bisele pa e sinja e lesnan bon y percura pa obedece pa nada bai fout. Di otro manera ami ta di prome cu lo bai tras di trali, y lo mi percura pa Rina y e mes tambe hanja e mesun destino.

„Bo por ta 'ki majan anochi pa 9'or, pa nos por ripiti tur e cosnan aki 'trobe?"

„Esey no ta necesario", Rina ta bisa". Cuanto biaha mi tin di bisabo cu no tin peliger! Pero mi ta insisti, of nos ta lubida e plan. Asina nos a keda cu Yvette lo bolbe siguiente anochi . . .

(E ta sigui)

BUCHI ROBEZ presento po cortesia di: PIET'S SODA FOUNTAIN tel. 2123

★ e mehor adres pa snocks, tur close di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas







RIP KIRBY po cortesia di: JAN BODEGOM & CO (Aruba) N.V. TEL. 1284 — 1402

agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evap orodo y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. Bo ta mira algo? Riba e beach! No ta e boto cu nan a bai cune?
2. Tira e anker, nos lo bai mira.
3. Na na descubri nos, nos lo bende nos bida cara. Mas cu esey Desmond! Di mi ni sikiera ta na bende.







Diabierne mainta un grupo di mucha muhernan di e
es klas di Mater Dei Huishoudschool a haci un bishita
cas di modelo di senjor Mario S. Arends N.V. na Mon
ir. Aya nan a worde gia pa senjores Lorenzo (entre e
tantenan) y Walter Arends. Hunto cu e grupo tabata
aestra di e school senjorita Veronica Richardson y e
r cabezante, Justine. E mucha muhernan a keda ma-
conmovi di e cas traha asina bunita cu un enterior bon
la.

TANZA NA ANJA 1962

ANJESTAD. 29 april. — Segun
sticknan di Servicio Veterina-
Aruba nunca a sosode cu asi-
co carne a worde ma a na Aru-
nera na anja 1962, y nunca
hopi cabrito. Na anja 1962,
bacanan y toronan importa a
mata y 3 cu a worde cria na,
mes. Loke ta in eresante pa
ta ta cu e interes pa criamen-
bacanan y toronan den e ultimo
an a bira casi nada na Aruba.
e cifranan di ma anza. Desde
1958 e bacanan y toronan cu a
e mata na e isla aki a bira me-
cada anja: 95 na anja 1958, 61 na 1959 33 na 1960. 17 na 1961 y 3 na 1962.

En total a worde mata na 1962 na Aruba 2.196 poreo cu a worde cria aki. E ultimo porco cu a worde importa y cu a perde su bida den e Abattoir di Aruba, a worde mata na anja 1955. E cantidad di carnenan cu a worde mata anja pasa ta 573, loke ta mas cu 300 menos cu e promedio di e ul imo anjanan. Importacion di carnenan, segun e statistieknan no ta existi desde 1975 mas. E cantidad di cabritonan cu a worde mata a yega na 1962 un cantidad masha halto, esta 1.340. como 400 ariba e promedio di e ultimo diez anjanan. Tampoco importacion di cabritonan no ta tuma lugar mas. E ultimo matanza di „typonan" aki a tuma lugar na 1960.

NOTICIA DI POLIS

Bringamento

ORANJESTAD. 29 april. — Diabierne atardi banda di un cuarto pa dos asistencia di polis a worde pidi telefonicamente pa un bringamento cu tabata tumando lugar den un restaurant na Oranjestad. Ora patrouilla a yega ayanan, nan a hania un caballero cu un corte grandi patras na su cabez y kende tabata for di tino. E caballero aki J.J., a worde transporta pa hospital, mientras esun cu a bringa cunele esta R.T. cu tabata burachi a worde hiba warda y a hanja un cuarto gratis.

Burache

Diabierne anochi un cuarto pa ocho a worde avisa cu den un cierto club na Oranjestad un homber a cai for di stul y a herida su curpa. Na yegada di patrouilla nan a constata cu e conocido B.R. kende ta gusta su traguito masha hopi tabatin un herida ariba su wowo drechi y alavez e tabata fas idia e otro bishitantenan. Despues cu e herida a worde cosi na San Pedro Hospital el a worde encarcela.

Accidente di Trafico

Diabierne atardi banda di cuat'or e auto A8304 maneha pa K.M. ... for di calla 600 na Lago Heights den e presipicio cu tin eynan cu a resulta door di cobamento di tera. Probablemente e chauffeur a perde control ariba e vehiculo cu e resul ado menciona. Cu ambulansa el a worde transporta pa hospital. Danjo material 100 florin.

CLUB JUVENTUD ALEGRE OFICIALMENTE INAUGURA

PARADERA, 29 april. — Diasabra anochi a keda oficialmente estableci e club di hobennan di Paradera y becindario. Pa e ocasion aki a bin especialmente for di Corsow e ex-pastoor di Paradera, esta pastoor Kranwinkel kende 3 iuna pasa a worde translada pa Corsow. E club aki cu a worde forma dia 7 di april ultimo tin como obheto trece e hobennan cerca otro, caminda nan por tin diberticion y recreacion despues di trabao of school. Esaki ta pa hobennan di 15 te 20 anja di edad.

Directiva

Despues cu e president di e club a gradici tur e presentenan pa nan presencia y a jama nan bon bini na e inauguracion di Club Juventud Alegre el a presenta e resto di e directiva di e club na e presentenan, esta vice-presiden Albino Yarzagaray, tesorera Ivis Roos, segunda tesorera Ida de Mey, secretario Ignacio Thiel, segundo secretaria Livia Feliciano. Como advisorio espiritual nan tin Pastoor Leeuwenberg di Paradera.

Oradornan

E ora Pastoor Kranwinkel a keda invita na dirigi algun palabranan na su ex-parokianonan, kendenan two a logra di cumpli cu e ideal di e pastoor. Segun su mes palabranan: „E directiva aki a logra semper loke tabata mi ideal. E hobennan mester di un gia, cu por sinjanan comprende y respeta otro".

E siguiente orador tabata pastoor Leeuwenberg kende awor ta e sucesor di pastoor Kranwinkel den e parokia di Paradera. El a duna como su deseo pa e club cu e lo ta algo pa duna yudanza den e bida di tur dia, especialmente despues di trabao, ora cu majoria di e hobennan no tin nada di haci y nan ta fastidia nan mes enormemente, pa e motibu ey.

Despues e vice-presidente a tuma palabra y a bisa entre otro: „Nos mester ta orguyoso di nos club, y percura cu nos lo keda mantene cu orguyo como un club educativo pa diberticion y recreacion".

Tambe a dirigi palabra na e presentenan y especialmente na e miembronan di Club Juventud Alegre Sr. S. Luydens, representante di e organizacion di hobennan di Tanki Leender kende ya tin anjanan ta haci tur loke cu e por pa e hobennan di su distrito. El a splica claramente cu un club juvenil ta algo masha dificil. especialmente pa e directiva. kende tin di percura cu e programa ta adecuado pa e hobennan. Y e programa aki mester ta educativo y no unicamente di baliamento.

E mes er ta bon prepara pa mantene e hobennan hunto. „E cosnan aki mi ta papia for di experiencianan desde anja 1956". segun senjor Luydens. Tambe el a splica cu un di e dificultadnan di mas grandi cu tin, ta e cantidad di majornan cu ta pensa cu si nan yiu keda na un lugar te 10'or di anochi ey no por ta bon mas. Esaki segun senjor Luydens kende ya tin mas cu siete anja consecutivo ta traha na bienestar di hubentud na Aruba. ta un pensamento absurdo cu ta stroba e gruponan juvenil masha hopi.

Un otro representante di un grupo di hobennan cu a dirigi palabra y tambe a forma un club tabata senjor J. Schwengle di Centro Juvenil Commandeursbaai. Senjor Schwengle kende ya tin anjanan tambe cu e ta traha pa e hobennan. a mustra cu traha pa e hobennan. a mustra cu door di forma un grupo asina e hobennan ta sinja conoce otro mas mihor y especialmente sinja respeta otro.

Despues cu algun di e miembronan di C.J.A. a dirigi palabra. un brindis a worde bebi na honor di C.J.A.

Y sin perde tempo e conjunto juvenil No Me Olvides di Paradera a cuminza anima e fiesta di inauguracion cu piezanan bailable. loke a dura te laat den anochi.

CORREO CONFIDENCIAL

Apreciabie Rosemarie,

Rosemarie mi tambe ta bini cu un problema pa Rosemarie juda mi cuné.

Mi ta un mucha muher di 17 anja. Mi tin un anja caba ta correspondeer cu un mucha homber na Merca. Awor a resulta cu mi a bin hanja un mucha homber akinan. E ta un bon mucha homber, cu un bon trabau, y e tin 19 anja. Rosemarie e mucha homber ta bisa mi cu e ta stima mi hopi y ami tambe ta stimele. Pero Rosemarie e mucha homber no kier pa mi sigui correspondeer cu e mucha homber na Merca. E a bisa mi cu esey por bin resulta algo entre ami cu esun aya. Pero Rosemarie ami no tin nada cu e mucha homber aya, solamente vriendschap. Nos ta skirbi otro regularmente. Y segun su carta e ta mustra un bon mucha homber serio y masha attent. Rosemarie ami no sa kiko pa haci. Ki ora cu mi hanja carta mi mucha homber ta rabia cu mi, henter e dia ey e no ta papia cu mi. Pero kiko mi mester haci. Ami ta hanja masha laf cu mi mester manda skirbi esaya cu mi no por skirbiele mas, pasobra mi mucha homber no kier. Ademas di esey e no tin nada cu mi. Segun mi mucha homber si mi tin algo mas cu vriendschap cune. Rosemarie por a juda mi y contesta mi den Arubaanse Courant, si toch mi mester manda skirbi e mucha homber cu mi no por skirbiele mas? Of mi mag sigui correspondeer cuné toch.

„Correspondente".

„Correspondente"

Mi amiga, — Henter e „problema" ta depende di un cos: bo ta stima e mucha homber cu bo tin aki of podiser bo penfriend a horta un pida di bo curazon?

Si berdaderamente e mucha homber na Merca ta unicamente un penfriend i bo no tin ningun sorto di carinjo pé, solamente cordialidad etc. anto ta facil — segun mi — pa bo complacé e persona cu bo ta stima i stop e correspondencia cu bo penfriend.

Comprendé mi bon, mi amiga, mi ta hania bo joncuman un poco „dominante" si e ta stroba bo of si e ta rabia pasobra bo ta scirbi un penfriend... esey ta un defecto fastioso den bida, pero tur hend tin nan defecto i ora bo stima un hende bo ta acept'ele CU SU DEFECTO i bo'n ta cuminsa pensa di cambi'ele por completo haciendo di dje un persona perfecto.

Esey no ta posibel. Bo por papia cu un hende i mustreie riba su defecto etc., pero bo mester tum'ele manera e ta. Asina e tambe tin di acepta bo.

Pues, mi amiga...... dicidi bo mes: si bo ta stima e mucha homber aki berdaderamente, anto kihra cu e penfriend.

Rosemarie.

DICK TRACY

...o tin cinco minuut pa ...
...no ningun di boso lo ... e mesa bibo. Nos lo ... boso".
Na ausencia di e Ace y ... of Spades, ami e Queen ... Spades ta manda awor y ... over.
Dick Tracy tabata aki pe... nunca lo e biba pa baha ... atrobe. Coi boso scopet ... cucha mi.

CISCO KID

...Bisonan ta perde tempo, ... no tin oro.
... keto!
Sali pasaheros!
Mi Dios, bandidos!
... mi ta cai flauw!

PEPITA

La ami querida mi a jega.
Mi a puntra e salon di belleza pa fié pa mi haci bo ...".
La teribel pa jega cas y ... bo casa cu un otro cabez.



U. N. A.

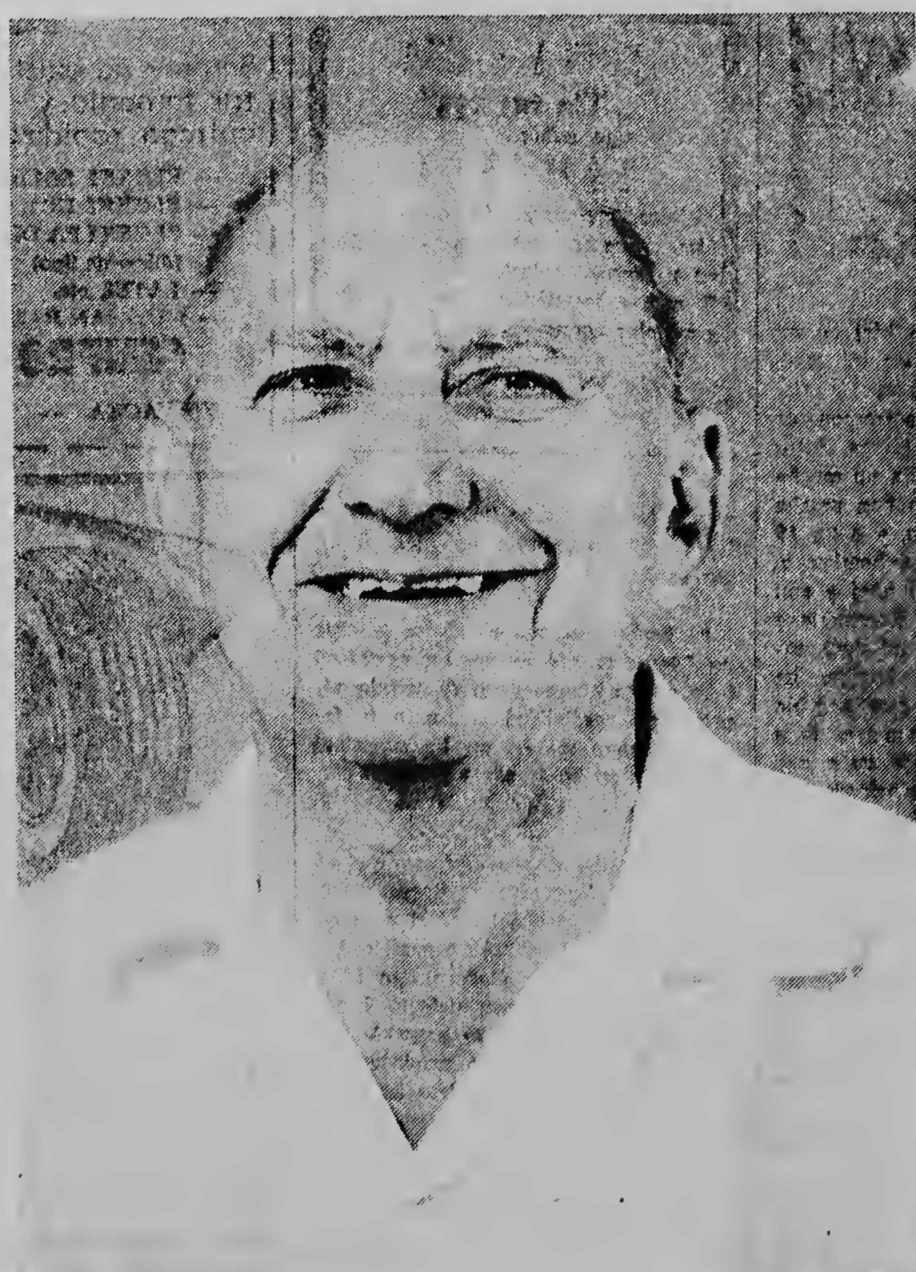


TA SORPRESA DI E ELECCION AKI!

tambe den e raad nobo

U.N.A. lo ta presente

VOTA LISTA 3 [CORRA] No. 6



* MAS FUERTE CU NUNCA
* YEN DI OPTIMISMO
* YEN DI INTERES PA BO Y PA BO FAMILIA.
* YEN DI CONFIANZA DEN FUTURO DI NOS „DUSHI ARUBA"

PESEY VOTA PA U.N.A.

VOTA PA

A. F. DUSSENBROEK.

BO AMIGO FIEL!

AX CROES A PAPIA PA ST. THERESITA C.U.

N NICOLAS. 29 april. — Si- pasa senjor Max Croes a tene ectura pa e miembronan di Cre- Union St. Theresita na San Ni- . E anochi tahata dedica na com- cionnan ariba tereno di depor- seguridad durante encuentronan rtivo. Senjor Croes. keade a pa- oono un huesped bishitante di e hi. y a duna un lectura ariba se- lad durante encuentronan de- vo. a splica. cu di e 260 acciden- cu ta pasa e empleadonan di palor di trabao, 40 di esakinan ma lugar durante periodonan di acion y 30 durante encuentro- deportivo. Segun e opinion di r Croes e cantidad aki lo por baha cu 50 porciento, si algun di e reglamentonan general worde teni exactamente na cuenta durante e encuentronan. En general e deportistanan, por chemplo no mester exigi mucho di nan curpa, y siguramente no haci esaki mas, ora nan ta di edad avanza y e curpa no ta capaz mas pa duna e vitalidad y forza di un hoben. Tambe mester percura pa bon materialnan di entrenamiento; durante e encuentronan cumpli cu e reglamentonan y respeta e otro hungadornan, tambe prepara ho mes fisica y mentalmente bon promer cu ho tuma parti na deporte.

Durante e reunion aki a worde informa. cu C.U. ta studiando e posibilidadnan pa haci un biaha pa Bonaire of Corsow cu su miembronan na luna di agosto venidero.

Ocupacion di Urnanan di Votacion

ORANJESTAD, 29 april. — Durante eleciannan di awe 29 di april, e 31 urnanan di vatacian na Aruba lo ser ocupa pa e siguiente personanan:

Urna di votacion distrito 1 (Don Bosco Club Noord)

A. B. Kuiperi Jr.	Emmastraat 49	President
M. F. Booi	Ponton 46 A	Miembro
F. J. Ponson	Parkietenbos 32 B	Miembro
F. Kelly	Palm Beach 32	Miembro int.
A. Leest	Sabana Liber 99	Miembro int.

Urna di votacion distrito 2 - (Basiruti Club Noord)

M. S. Kuiperi	Emmastraat 51	President
J. W. J. van Balkom	Ponton 44	Miembro
G. B. Figaroa	Sta. Cruz 35	Miembro
J F. Tromp	Seroe Biento 46	Miembro int.
F. A. Osorio	Socotorolaan 14	Miembro int.

Urna di votacion distrito 3 - (Cura di scool R.K. Meisjesschool Noord)

J. A. Ruiz	Costa Ricastraat 2	President
E. G. Eman	Palm Beach 49	Miembro
M. J. C. Paaymans	Koenoekoe Abau 18	Miembro
P. Kelly	Middenweg 29	Miembro int.
M. Tromp	Noord 122	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 4 - (Jeugdcentrum Tanki Leendert)

H. E. Pereira	Ponton 44 C	President
M. L. Kleisen	Dr. Henriquezstraat 8	Miembro
S. Luydens	Tanki Leendert 188	Miembro
E. Trimon	Tanki Leendert 209	Miembro int.
W. W. Chai	Windstraat 23	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 5 - (Clubgebouw Aruba Jrs.)

E. J. Brion	Colombiastraat 18	President
A. G. Leo	Prof. Lorentzstraat 9	Miembro
E. J. Vos	Weststraat 16	Miembro
L. R. Giel	Boegoeroei 4	Miembro int.
S. H. Marsera	Costa Ricastraat 8	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 6 - (Gymn. lokaal St. Dom. College)

A. J. M. Poppe	Stadionweg 16	President
M. Vingal	Emanstraat 102	Miembro
C. C. Wever	Koningstraat 14	Miembro
H. E. Gonzalez	Kamerl. Onnesstraat 40	Miembro int.
M. T. Palm	Patiastraat 5	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 7 - (Kleuterschool de La Sallestr. Oranjestad)

K J. van Mee'eren	Boerhavestraat 45	President
Th. Hese	Dominicanessenstr. 24	Miembro
A. F. M. Spit	Pascallstraat 12	Miembro
S. A. Henriquez	Beaujonstraat 15	Miembro int.
V. J. Boekhoudt	Seroe Preto 3 (Par)	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 8 - (Gymn. lokaal Maria College Oranjestad)

J. A. Hille	Ecuadorstraat 7	President
J. E. de Lannoy	Maria Christinastr. 20	Miembro
U. Amaya	Colombiastraat 8	Miembro
S. E. Ledrigo	Tarabana 14	Miembro int.
K. V. Jacobs	Antiguaweg 4	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 9 - (Gymn. lokaal Julianaschool O'stad)

C. A. G. Profeet	Venezuelastraat 20	President
E. E. la Nooy	Maria Christinastr. 18	Miembro
E. L. Tujeehut	Boerhavestraat 34	Miembro
S. Fingal	Boerhavestraat 54	Miembro int.
N. Granadillo	v. Walbeeckstraat 8	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 10 - (Prot. Chr. School Oranjestad)

S. D. Bruin	Nassaustraat 16	President
C. C. L. de Windt	Tarabana 54 E	Miembro
A. W. Raven	Irenestraat 3	Miembro
A Tjie A Loi	Kenepastraat 4	Miembro int.
S. M. Vrolijk	de Wittstraat 10 A	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 11 - (Pius X School Dakota)

J. Eikelenboom	Beatrixstraat 27	President
M. E. Ponson	Roen genstraat 8	Miembro
H. Patist	Rondweg 21	Miembro
J. G. Croes	Oldenbarneveldstr. 6	Miembro int.
J. Webb	Dadelstraat 11	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 12 - (Club Caribe Oranjestad)

E. G. Oehlers	Herman Gorterstraat 1	President
A. A. Harms	Panamastraat 6	Miembro
L. J. Brattinga	Daltonstraat 8	Miembro
A. Arends	Wilhelminastraat 11	Miembro int.
J. C. A. M. Bezems	Koenoekoe Abau 16	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 13 - (Jeugdcentrum Piedra Plat)

W van 't Sant	Tanki Flip 50	President
J. M. Lasten	Margrietstraat 2	Miembro
E. Oduber	Boerhavestraat 38	Miembro
E. Fingal	Tanki Leendert 196	Miembro int.
G. F. Ranis	Sabana Verde 5	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 14 - (R.K. Clubgebouw Paradera)

O. J. Boekhoudt	Fergusonstraat 40	President
C. A. M. de Jong	C. Huygenstraat 13	Miembro
J. R. Frank	Pitastraat 32	Miembro
W. L. Esser	Pavilla 32	Miembro int.
A. J. Arendsz	Boerhavestraat 18	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 15 - (R.K. Club Santa Cruz)

H. Posner	Bilderdijkstraa 15	President
Th. G. Schwengle	Savaneta 344	Miembro
Tai Ken Lee	Macuarima 170	Miembro
F. A. Solagnier	Hooiberg 50	Miembro int.
E. Geerman	Kaas Ariba 8 A	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 16 - (Santa Cruz Bar Sta. Cruz)

I. O. Marugg	Dominicanessenstr. 16	President
R. H. Richardson	Savaneta 420	Miembro
F. A. Garrido	N.C.C. 26	Miembro
M. L. Croes	Santa Cruz 102	Miembro int.
A. W. Brokke	Windstraat 13	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 17 - (Clubgebouw Trappers Sta. Cruz)

F. Wernet	Santa Martha 10	President
M. Vries	Torricellistraat 7	Miembro
H. T. Quilotte	Emanstraat 24	Miembro
R. Croes	Casibari 18	Miembro int.
J. de la C Maduro	Mahoema 19	Miembro int.

Urna di votacion distrito 18, - (R.K. School Kadushi Largo Sta. Cruz)

E. E. Goedhoop	Arendstraat 16	President
A. Thiel	Santa Cruz 11	Miembro
C. J. J. Nuboer	Wilhelminastraat 122	Miembro
S. A. Fradl-Vries	Siribana 18	Miembro int.
P. Martinus	[illegible] 19	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 19 - (Commandeursbaai Club Savaneta)

F. de Hoop	[illegible] 35	President
A. Groder	Crijnsenstraat 2	Miembro
B. M. Yarzagaray	Savaneta 223 A	Miembro
E. R. Arends	Seroe Alejandro 29 A	Miembro int.
H. L. Winklaar	Irenestraat 12	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 20 - (R.K. Jongenschool Savaneta)

J. H. Nunes	Savaneta 528	President
P. W. van Aerle	Cura Cabai 56	Miembro
S. P. de Kort	Savaneta 186 A	Miembro
P. de Cuba	Brasil 168 B	Miembro int.
J. R. Martis	Schelpsraat 10	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 21 - (Militair Tehuis Savaneta)

G. E. Wong A Soy	Savaneta 322	President
G. V. Simon	Oldenbarneveldstr. 8	Miembro
J. M. Hunt	Savaneta 109 C	Miembro
J. W. O. Wernet	Santa Cruz 71	Miembro int.
L. F. S. Leonardo	Irenestraat 6	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 22 - (Speelplaats R.K. Meisjesschool Brasil)

J. M. Lacle	Paradera 170	President
N. V. Larmonie	Savaneta 204 A	Miembro
F. L. Sologaier	N.C.C. 17	Miembro
A. M. Croes	W.R.C. 10 C	Miembro int.
E. E. Coffi	Lago Heights 819	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 23 - (Club Bonaire St. Nicolas)

J. M. H. Boezem	P. Hendrikstraat 49	President
I. C. Martis	I. Wagemakerstraat 71	Miembro
E. I. De Kort	Savaneta 228	Miembro
T. Tromp	Brasil 180	Miembro int.
J. A. Adamus	Bellisimastraat 5	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 24 - (Club Suriname St. Nicolas)

A. N. de Man	Bernardstraat 248	President
L. A. Lejuez	Bellisimastraat 8	Miembro
J. A. Rodriguez	P. Hendriksstraat 38	Miembro
A. Th. Croes	Pos Chiquito 76	Miembro int.
M. H. Pourier	Bernardstraat 296	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 25, - (Don Bosco Club St. Nicolas)

D. J. Helmink	P. Hendriksstraat 36 A	President
D. G. N. P. de Palm	Bernhardstraat 75 B	Miembro
N. E. Thijssen	Savaneta 5 A	Miembro
P. Geerman	Weg Seroe Blancoe 5	Miembro int.
J. Maduro	Sabana Blanco 17	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 26 - (Marijkeschool St. Nicolas)

J. H. L. M. de Wit	Simon Platsstraat 13	President
G. J. Croes	Watapana Gezaag 15	Miembro
M. A. Bislik	Lago Heights 747	Miembro
L. G. Frans	Koningstraat 55	Miembro int.
N. H. Muller	A. van Solmsstraat 10	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 27 - (Kleuterschool Rayo di Solo St. Nicolas)

G. P. Spee	Mons. Nieuwindstr. 10	President
J. D. Fingal	Emanstraat 28	Miembro
D. I. Leo	Seroe Patrischi 44	Miembro
F. B. Strijdhaftig	Savaneta 69	Miembro int.
O. P. Fradl	Siribana 18	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 28 - (Benide School St. Nicolas)

H. Th. Lopez	Rondweg 31	President
E. Arends	Savaneta 86	Miembro
J. A. Nuboer	Wilhelminastraat 122	Miembro
J. F. J. van Steen	Rudolf Arendsstraat 15	Miembro int.
J. L. Hart	Maria Christina str. 10	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 29 - (A. de Veerschool St. Nicolas)

R. Smit	C.C. 22	President
F. H. Ritfeld	Bernardstraat 147	Miembro
A. M. Every	I. Wagemakerstraat 74	Miembro
C. Hassell	Bernhardstraat 67 A	Miembro int.
J. N. Arends	Savaneta 299	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 30 - (Prinses Ireneschool St. Nicolaas)

B. Vos	Savaneta 351 D	President
E. de Haseth	Venezuelastraat 10	Miembro
P. B. A. Sloterdijk	P. Hendriksstraat 91	Miembro
H. Geerman	Lago Heights 931	Miembro int.
E. A. L. Hassell	Essoville 2	Miembro int.

Urna di votacion, distrito 31 - (Lago Heights Club St. Nicolas)

G. A. Krist	Tarabana 2	President
J. N. Maduro	Kaas di Palema 31	Miembro
C. B. Bislip	Lago Heights 929	Miembro
J. W. Larmonie	Hildebrandstraat 8	Miembro int.
V. M. Rib	Papilon 40	Miembro int.

Korthals y Zijlstra pa Antillas en relacion cu plan di 10 anja

ORANJESTAD, 29 april. — E minister Antillana di asuntunan sacial y economica, senjar C.D. Kroan, a bisa na su salida pa Willemstad, cu e ta contentu tacante e transcurso di su deliberacionnan cu ministernan Korthals, Luns y Zijlstra. Nan a palabra cu nan la cantinua e deliberacian aki durante otro luna na Willemstad.

Sr. C.D. Kroon. a declara:

„A yega na un acuerdo tocante e procedimiento pa completa e prome fase di e plannan di 10 anja, como tambe en conexion cu e deliberacionnan tocante e Compania di Aviacion Antiyano.

E deliberacionnan aki lo tuma luga den luna di mei na Willemstad, pa cual ocasion Ministronan Korthals y Zijlstra lo bin Antiyas.

Un y o ro ta encera cu denter di algun siman lo pone e ultimo toque na e areglo financiero na e prome fase menciona.

Aki mester haci observacion cu e prome fase di e plan di 10 anja pa Aruba ta pa e periodo di 1962 te 1966.

Ademas di e proyectonan di urgencia cu ya caba ta den ehecucion, e prome fase aki ta encera e.o. e siguiente proyectonan importante:

1—Construccion di un hospital nobo.
2—Construccion di un fabrica di acido fosfórico.
3—Construccion di Hotel nobo.
4—Ampliacion di Aruba Caribbean Hotel cu 80 kamber mas.
5—Extension di e Planta di awa.
6—Explotacion di e minanan di fosfaat.
7—Construccion di un fabrica di salu.
8—Construccion di un asilo pa mucha homber y un cas pa ancianonan.
9—Previsionnan pa mehoracion di e infra-estructura economico.
10—Previsoinnan en cuanto agricultura. horticultura y piskeria.
11—Extension di Ensejanza Tecnico.
12—Construccion di casnan pa puehlo (volkswoningen).

I.O.W.U.A. TIN ASPIRACIONNAN INTERNACIONAL!

SAN NICOLAS. 29 april. — For di un editorial den e delaster numero di I.O.W.U.A. News. (e publicacion di e bond di trahadonan di Lago eu ta sali cada dos siman). por worde conclui. cu e directiva di e bond tin intencionnan pa busca enlasenan cu organisacionnan di bondnan di trahadornan internacional. Den e ultimo numero pues. Independent Oil Workers Union of Aruba News ta seirbi e.o. lo siguiente:

„Nos semper a tuma orguyo di e autonomo local ehecuta den un organizacion altamente democratico. Te asina leeuw nos semper a bringa „interferencia" di cuer ponan internacional. Pero e ton. po a yega cu nos mester di haci un valuacion di e estructura di nos organizacion. E pregun a ta: Nos Union por spera di obtene tur e mehoramentonan social y economico pa nos miembronan? Nos lo por soporta di keda isola? Ta bon conoci cu e companianan petrolero grandi ta actua unido pa proteha interesnan di nan Directivanan. Pa contra ataque di esaki nos tin mester di negocia den un posicion potente cu forzanan maxima.

„Unido venceremos", ta un proverbio historico cual awor ta tumando un significacion nobo. Tur miembro mester di studia es proverbio aki y aplike na nos situacion actual. Laga nos uni y bringa pa nos derecho", asina e articulo aki ta termina.

Manera ta conoci un anja y mei pasa, tabatin eleccion pa bond di trahadonan, na unda e empleadonan di Lago mester a eligi entre P.W.F.A. y I.O.W.U.A., cual bond ta for di e anteriormente Lago Employee Council (LEC), durante e periodo ey P.W.F.A. a worde critica como un bond di trahadornan danjoso na Aruba, pa motibu cu e bond aki tabata tene conexionnan cu bondnan di trahadornan internacional. cual absolutamente no tabata na agrado di Lago. Como cu I.O.W.U.A. no tabatin e clasenan di relacionnan ey y durante e eleccionnan semper a sigura di kier ta un bond Arubano ariba nan mes, sin ningun clase di relacion cu bondnan internacional, e bond aki a hanja mas yudanza moralmente for di Lago cu for di otronan, loke a resulta na agosto 1961 den un victoria masha chiquito.



Jong San Nicolas y celebracion di cumpleanjo di La Reina

(Fuera di responsabilidad di redaccion)

Na ocasion Cumpleanjo di Su Mahestad La Reina Juliana e anja aki atrobe Sportclub Jong San Nicolas lo tene, ariba su terreno situa na Weg Fontein, es celebracion pa Aruba en general y comunidad San Nicolas en particular. Esaki lo ta di tres celebracion consecutivo sin ajudo for di ningun comision particular cu por tawata den posicion di a haci tal. Pa e anja aki toch a reina un posibildad inmensamente desea di por a ricibi un asistencia di Oranje Comite, despues cu e secretario mes a priminti, contal e peticion bai aden banda di luna di Februari. Pa mas seguranza nos a dirigi nos peticion hopi mas prome. Pero desafortunadamente a resulta telefonicamente, un miembro di Oranje Comite a participa no por juda nos sportclub cu nada, y ademas esaki tawata hopi laat mes pa nos a tuma otro recurso. Ultimamente nos a bin hanja ajudo completo di algun personanan particular cu tur facilidadnan necesario pa un exito cu e esfuerzo grandi di Sportclub Jong San Nicolas pa su simpatiadornan.

Sportclub Jong San Nicolas ta situa na Weg Fontein y despues di a wordu organisa na anja 1958 cu un team futbol. actualmente ta manteniendo ademas un softball masculino y femenino, cyclismo, y recreacion general. Entre otro a worde teni riba terreno di J.S.N. varios K.O. y competitie futbol. encuentronan futbolistico entre teamnan di A-klasse. un encuentro amistoso cu e team Bonaireano Flamingo, y actualmente ta andando un softball K.O. masculino y un softball competitie femenino.

Ta deseo di Directiva di Jong San Nicolas di sigi progresa tambe. cual ta depende hopi di respaldo pa banda di su miembronan, simpatiadornan, y pueblo di Aruba en general.

Diamars awor, April 30, 1963, Jong San Nicolas tin organiza caba un programa formal pa e celebracion di cumpleanjo di Su Mahestad La Reina Juliana. Lo tin tur sorto di eventonan pa tur edad, ambos masculino y femenino, euminsando for di 10 'or di mainta te 6'or di atardi.

Tin premionan disponibel pa un y tur y ademas refresco. cerbez etc. pa completa satisfaccion di e pueblo presente. Un invitacion ta bai pa henter e pueblo di Aruba, bin celebra hunto e cumpleanjo di Su Mahestad La Reina riba terreno di Sportclub Jong San Nicolas, diamars awor, April 30, 1963.

E Directiva.

NOTA DI REDACTOR

Pa motibo di falta di suficiente placa. „Oranje Vereniging" unicamente por duna yudanza financiero pa fiestamento di dia di anjo di La Reina cu algun atraccion na tur e schoolnan y bondnan reconoci. Algun tempo pasa nan a bisa e directiva di Sportclub Jong San Nicolas, cu kizas nan lo hanja un yudanza, si „Oranje Vereniging" resta placa e anja aki. Esaki no a socode, mientras cu e directiva a dicidi ultimamente pa e anja aki tampoco, cambia di e desicion pa no duna yudanza na otro organisacionnan, sino solamente na schoolnan y bondnan di sport. Pa motibo di e aumentacion enorme di e cantidad di muchanan cu ta assisti na e schoolnan di Enseyanza Menor, ta basta dificil caba pa „Oranje Vereniging" logra duna yudanza financiero na nan manera mester ta. Y segun declaracion di e directiva di e organisacion aki, e peticion di Jong San Nicolas a worde ricibi dia 11 di maart. En todo caso, e esfuerzo cu e directiva di e club aki ta haci tur anja pa fiesta e dia di anja di La Reina ta worde aprecia masha.

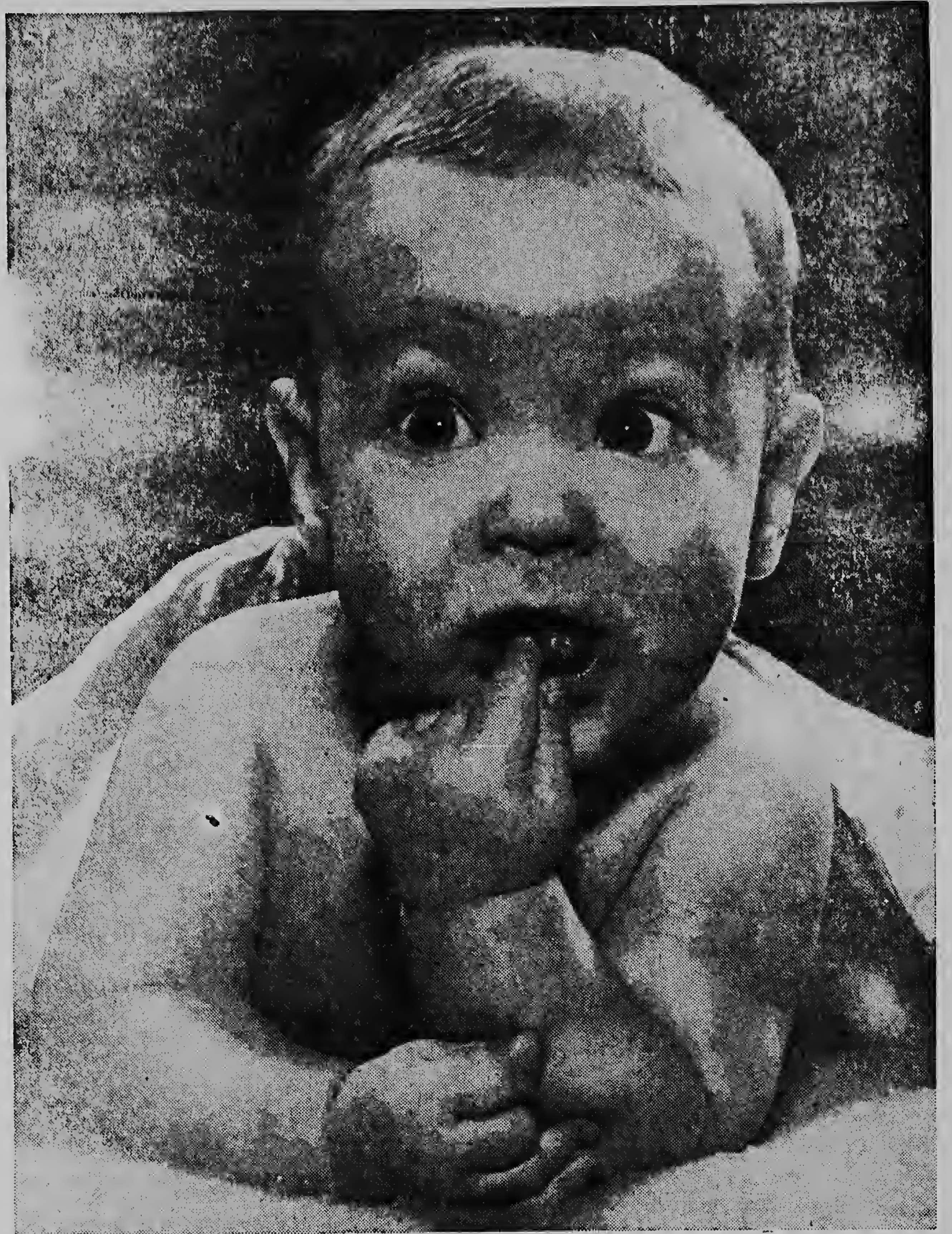
Hinderverordening Aruba

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat door C. Soto en D.A. Dirksz ingediende verzoekschriften met bijlagen beide strekkende tot het verkrijgen van vergunningen tot het mogen oprichten, in werking brengen en in werking houden van garages, respektievelijk te Piedra Plat 46 en Brazil 114 A, gedurende dertig dagen vanaf heden op het Bestuurskantoor, Afdeling Algemene Zaken, ter inzage liggen en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoelde verzoeken kendaar kan maken.

POLITIEK?

„Sorry”!

„DI ESEY MI NO SA NADA AINDA!”



Sinembargo ta jega e dia inevitable, cu e lo ta na altura di politiek:

LO E TA GRADICIDO NA SU MAJOORNAN PA LOKE NAN A HACI DI ARUBA?

ESEY TA DEPENDE NA BO!!

AWOR TA E MOMENTO PA PROTEHA BO INTERES, DI BO FAMILIA Y BO ARUBA.



PESEY VOTA PA

U. N. A.

LISTA 3 [CORRA] No. 6

A. F. DUSSENBROEK: